

- (EN) Bi-level Foot - Left
- (DE) AUSGLEICHSFUß - LINKS
- (FR) PIED À DOUBLE NIVEAU - GAUCHE
- (NL) Doorstikvoet links - met niveauverschil
- (IT) Piedino a due livelli - sinistra
- (ES) Prensatelas dos niveles Izquierda

- Use: Used for finishing seams by topstitching seam allowances of thick materials (like wool, denim or tweed) folded over to one side.
- Verwendung: Wird zum Versäubern verwendet, indem Nahtzugaben dicker Materialien (wie Wolle, Denim oder Tweed), die zur Seite gefaltet sind, abgesteppt werden.
- Utilisation: Utilisé pour les coutures de finition en surpiquant les surplus de couture des matériaux épais (comme la laine, le denim ou le tweed) rabattus d'un côté.
- Gebruik: Gebruikt voor het afronden van naden door middel van het topsteken van toegestane naden van dikke materialen (wol, denim of tweed), naar een kant gevouwen.
- Uso: Utilizzato per cuciture di rifinitura eseguendo impunture sulle superfici di cucitura di materiali spessi (come lana, denim o tweed) piegati da un lato.
- Uso: Se utiliza para el acabado de costuras uniendo la parte superior de los márgenes de las costuras de materiales gruesos (como lana, vaquero o tweed) doblados sobre uno de los lados.

⚠ CAUTION

- For models with a presser foot replacement key , install the presser foot after pressing the replacement key.
- For other machines, always turn the power off before installing the presser foot.
- Always check that the presser foot has been installed properly by raising the presser foot lever.
- Be sure to confirm the needle position is aligned with the center red mark on the presser foot. Adjust the needle drop position if necessary.

A Attaching the presser foot

B Sewing

Fold the seam allowance to one side, and then sew topstitching while aligning the guide with the edge of the fold.

* A bi-level foot right version is also available for purchase if required.

⚠ ATTENTION

- Sur les modèles équipés d'une touche de remplacement de pied-de-biche , fixez le pied-de-biche après avoir appuyé sur la touche de remplacement. Sur les autres machines, coupez toujours l'alimentation avant de fixer le pied-de-biche.
- Vérifiez toujours que le pied-de-biche a bien été fixé en levant le levier du pied-de-biche.
- Vérifiez que la positionnement de l'aiguille est aligné avec le repère rouge du pied-de-biche. Réglez la position de chute de l'aiguille si nécessaire.

A Fixez le pied-de-biche

B Couture

Pliez le surplus de couture d'un côté, puis surpiquez en alignant le guide sur le bord du pli.

* Une version droite du pied à double niveau est également disponible à la vente.

⚠ ATTENZIONE

- Per i modelli dotati del tasto per la sostituzione del piedino premistoffa , installare il piedino premistoffa dopo aver premuto il tasto per la sostituzione. Per le altre macchine, spegnere sempre l'alimentazione prima di installare il piedino premistoffa.
- Controllare sempre che il piedino premistoffa sia stato installato correttamente sollevando la leva del piedino premistoffa.
- Assicurarsi che la posizione dell'ago sia allineata con il segno rosso centrale sul piedino premistoffa. Regolare la posizione di discesa dell'ago se necessario.

A Montaggio del piedino premistoffa

B Cucitura

Piegare la superficie di cucitura da un lato, quindi cucire la finitura allineando nel contempo la guida con il bordo della piega.

* E' disponibile per l'acquisto anche una versione destra del piedino a due livelli qualora fosse necessario.

⚠ PRECAUCIÓN

- Para los modelos con una tecla de reemplazo del pie prensatela , instale el pie prensatela después de presionar la tecla de reemplazo. En cuanto al resto de modelos, apague siempre la alimentación antes de instalar el pie prensatela.
- Compruebe siempre que el pie prensatela ha sido instalado correctamente levantando la palanca del pie prensatela.
- Asegúrese de confirmar que la posición de la aguja está alineada con el centro de la marca roja en el pie prensatela. Ajuste la posición de caída de la aguja si es necesario.

A Colocar el pie prensatela

B Coser

Doble el margen de la costura hacia un lado y, a continuación, cosa uniendo la parte superior mientras alinea la guía con el borde del pliegue.

* También existe disponible para su compra una versión de prensatela situado a la derecha si es necesario.

⚠ VORSICHT

- Bei Modellen mit einer Nähfuß-Austauschtaste , den Nähfuß nach dem Drücken der Austauschtaste einsetzen. Bei anderen Maschinen immer die Stromversorgung ausschalten, bevor Sie den Nähfuß einsetzen.
- Prüfen Sie immer, ob der Nähfuß richtig eingesetzt ist, indem sie den Nähfußhebel anheben.
- Überzeugen Sie sich davon, dass die Nadelposition mit der mittleren roten Markierung auf dem Nähfuß übereinstimmt. Falls erforderlich, stellen Sie den Nadeleinstichpunkt ein.

A Anbringen des Nähfußes

B Nähen

Falten Sie die Nahtzugabe auf eine Seite und nähen Sie dann die Steppnaht, während Sie die Führung an der Kante der Falte ausrichten.

* Ein Ausgleichsfuß für die rechte Seite ist bei Bedarf ebenfalls im Handel erhältlich.

⚠ VOORZICHTIG

- Voor modellen met een vervangings sleutel voor de persvoet , plaatst u de persvoet nadat u op de vervangings sleutel heeft gedrukt. Bij andere machines, schakel het gereedschap altijd uit voordat u de persvoet plaatst.
- Controleer altijd of de persvoet correct is geïnstalleerd door de persvoethendel omhoog te halen.
- Zorg er voor dat de positie van de naald op één lijn is met het rode teken midden op de persvoet. Pas de positie waar de naald de stof ingaat zo nodig aan.

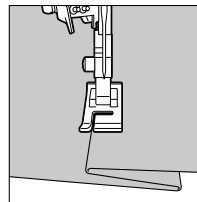
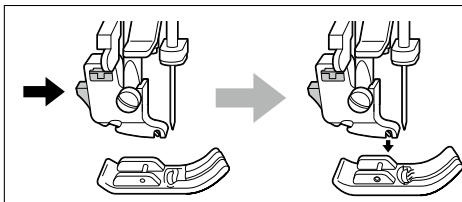
A Persvoet bevestigen

B Naaien

Vouw de naadtoeslag naar een kant en naai dan de topsteken terwijl u de geleider uitleent met de rand van de vouw.

* Een rechtse versie van een tweestand voet is ook verkrijgbaar indien nodig.

A



B

